



35207

**SELECTION  
OPEN WRIST**



**Avsedd användning**

Selection Open Wrist är avsedd att användas då handleden behöver avlastning t.ex. vid reumatiska sjukdomar eller efter frakturläkning.

**Indikationer**

Inflammationer, arbetsrelaterade överansträngningar samt vid reumatiska eller degenerativa förändringar.

**Kontraindikationer**

Inga kända.

**Justering**

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

**Varning**

Se till att bandaget inte spänns åt för hårt. Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår, tag genast av bandaget. Kontrollera huden för tryckmärken dagligen.

**Materialspecifikation**

Bandaget är tillverkat av polyester, nylon och elastan. Skenor av plast. Produkten är inte flamskyddsbehandlad.

**Tvättinstruktion**

Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Använd tvättpåse. Tag ur eventuella skenor före tvätt. Maskintvättas i 40°C. Skontvätt. Plantorkas. Får ej torktumlas eller kemtvättas.

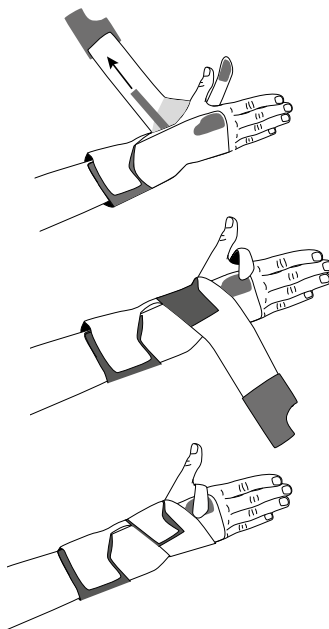
**Vid frågor**

Om några problem uppstår, tag av bandaget och kontakta utprovaren eller inköpsstället.



## Instruktion

1. Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.
2. Öppna alla kardborrband och placera bandaget med skenan mot handens insida.
3. Fäst det övre korta kardborrbandet löst och tumbandet.
4. Tag därefter tag i det långa bandet och sträck ut och drag runt handleden.
5. Justera det tumbandet och det övre korta kardborrbandet så att det sitter väl på plats.
6. Efterjustera så att bandaget sitter bekvämt.



**Anvendelsesområde**

Selection Open Wrist er beregnet til brug når hånden trænger til aflastning f.eks. ved reumatiske sygdomme eller ved frakturheling.

**Indikationer**

Inflammationer, arbejdsrelaterede overbelastninger samt ved reumatologiske eller degenerative forandringer.

**Kontraindikationer**

Ingen kendte.

**Justering**

Ændringer i dette produkt må udelukkende udføres af sygeplejefagligt personale.

**Advarsel**

Sørg for at bandagen ikke strammes for hårdt. Hvis der opstår nogen former for irritation eller hudproblemer, skal du straks tage bandagen af. Kontroller dagligt huden for trykmærker.

**Materialespecifikation**

Bandagen er fremstillet af polyester, nylon og elastan. Skinner af plast. Produktet er ikke behandlet med flammehæmmere.

**Vaskeinstruktion**

Luk alle velcrobånd i materialet inden vask. Fjern eventuelle skinner før vask. Anvend vaskepose. Maskinvaskes ved 40°C. Skånevask. Liggetørres. Må ikke tørretumbles eller kemisk renses.

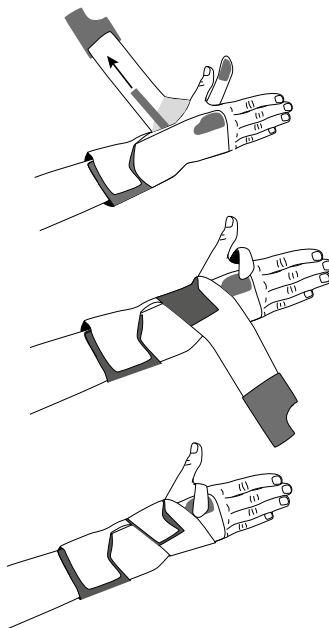
**Ved spørgsmål**

Hvis der opstår problemer med anvendelsen, skal du straks tage bandagen af og kontakte forhandleren eller den person der har udleveret bandagen til dig.



## Instruktion

1. Kontroller at produktet er hel og fri for skader.
2. Åben alle velcro båndene og placer ortosen med skinnen mod håndens inderside.
3. Fæst løst det øvre korte velcrobånd og tommelbånd.
4. Tag derefter fat i det lange bånd, stræk det ud och træk det rundt om hånden.
5. Juster tommelbåndet og det øvre kort velcrobånd så de sidder korrekt på plads.
6. Efterjuster så bandagen sidder behageligt.



**Bruksområder**

Selection Open Wrist er beregnet til bruk når håndleddet trenger avlastning f.eks. ved revmatiske sykdommer eller etter healing av en fraktur.

**Indikasjoner**

Betennelser, arbeidsrelaterte overbelastninger samt ved revmatiske eller degenerative forandringer.

**Kontraindikasjoner**

Ingen kjente.

**Justering**

Endringer på dette produktet må kun gjøres av helsefaglig kyndig personale.

**Advarsel**

Pass på at ortosen ikke strammes for hardt. Om det oppstår noen form for irritasjon eller hudproblemer, ta umiddelbart av ortosen. Kontroller huden for trykkmerker daglig.

**Materialspekifikasjon**

Ortosen er laget av polyester, nylon og elastan. Skinner av plast. Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale.

**Vaskeanvisning**

Fest alle borrelåsene i materialet før vask. Ta ut eventuelle skinner før vask. Bruk vaskepose. Maskinvaskes i 40°C finvask. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk.

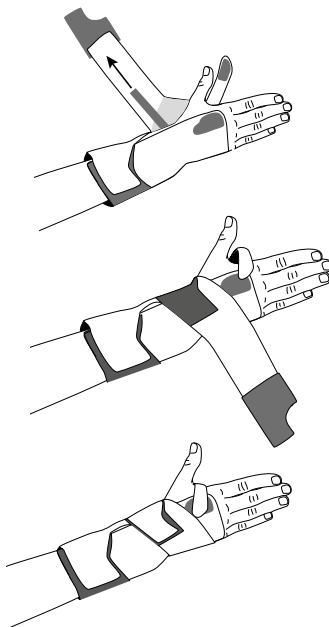
**Ved spørsmål**

Om det oppstår problemer, ta av ortosen og kontakt utprøveren eller forhandler.



## Instruksjon

1. Kontroller at produktet er helt og uten skader.
2. Åpne alle borrelåsene og plasser ortosen med skinnen mot håndflaten.
3. Fest den øvre korte borrelåsen løst samt tommelbåndet.
4. Ta deretter tak i det lange borrelåsbåndet, strekk det ut, og dra det rundt håndleddet.
5. Juster tommelbåndet og den øvre korte borrelåsen slik at det sitter godt på plass.
6. Etterjuster slik at ortosen sitter behagelig.



**Käyttöalueet**

Selection Open Wrist on tarkoitettu käytettäväksi kun ranteelle halutaan antaa lisätukea esim. reumasairauksissa tai murtumien jälkihoidoissa.

**Indikaatiot**

Tulehdukset, työssä aiheutuvat rasitusvammat sekä reumaattiset tai rappeutumiseen liittyvät muutokset.

**Kontraindikaatiot**

Ei tunnetuja.

**Säätäminen**

Vain ammattitaitoinen henkilö saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

**Varoitus**

Älä kiristä tukea liikaa. Jos ihossa ilmenee ärsytystä tai muita oireita, riisu tuki heti. Tarkista ihon kunto päivittäin.

**Materiaali**

Tuki on valmistettu polyesterista, nylonista ja elastaanista. Lastat ovat muovia. Tuote ei ole tulen kestävä.

**Pesuohteet**

Sulje kaikki tarranauhat ennen pesua. Käytä pesupussia. Poista irrotettavat lastat ennen pesua. Hienopesu 40°C:ssa. Kuivaa tasaisella alustalla. Kuivausta kuivausrummussa tai kemiallistapesua ei suositella.

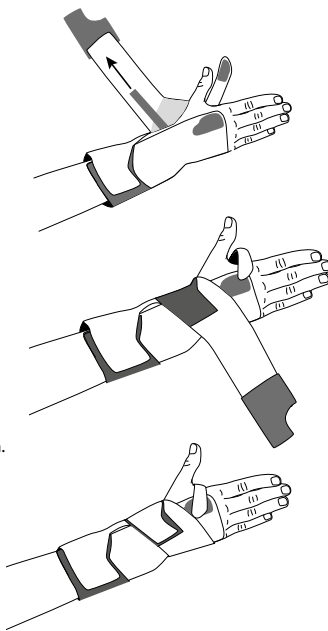
**Kysyttävää**

Jos tuen käytössä ilmenee ongelmia, riisu se ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.



## Sovitusohjeet

1. Tarkista, että tuote on ehjä.
2. Avaa kaikki tarranauhat ja aseta tuki siten, että lasta on kämmentä vasten.
3. Kiinnitä lyhyempi tarranauha sekä peukalon ympäri menevä nauha löysästi.
4. Kierrä sitten pidempi nauha ranteen ympäri ja kiinnitä se.
5. Säädä peukalonauhaa sekä ylempää lyhyempää nauhaa siten, että tuki istuu hyvin paikoillaan.
6. Säädä vielä nauhoja niin, että tuki istuu hyvin.



**Intended use**

Selection Open Wrist is intended to be used when the wrist needs off-loading in conditions such as rheumatic disorders or after healed fractures.

**Indications:**

Inflammations, work related strain injuries or when rheumatic and/or degenerative changes are present.

**Contraindications**

No known.

**Adjustments**

This product should only be altered by medical professional person.

**Warnings**

Make sure that the straps are not too tight. If any sign of skin irritation occurs, immediately remove the support. Check your skin on a daily basis.

**Material Specifications**

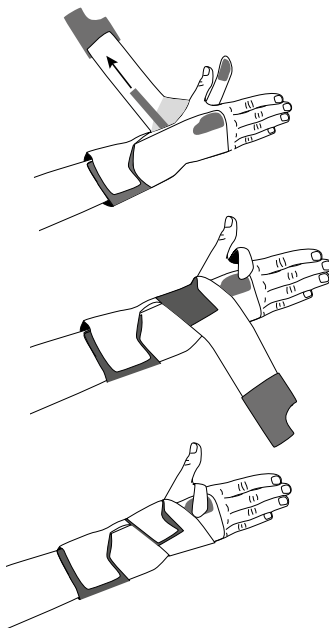
This product is made from polyester, nylon and elastan. Spoons are made from plastic. This product is not flame retardant.

**Washing Instruction**

Close all Velcro prior to laundering. Remove spoons before laundering. Machine wash in 40°C (104°F) gentle cycle. Use a washing bag. Dry flat. Do not tumble dry or dry clean.

**Who to Contact**

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.

**Instructions for use**

1. Check that the support is complete and without damage.
2. Open all Velcro straps and position the support with the splint inside the hand.
3. Secure the short upper Velcro strap and the thumb strap.
4. Then pull the long strap and wrap it around the wrist.
5. Adjust the short upper strap.
6. Adjust for comfort.

**35207 SELECTION  
TUTORE PER POLSO APERTO**

Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il prodotto!

**Indicazioni**

Questo tutore per polso della linea Selection è stato sviluppato per essere utilizzato in tutti quei casi dove sia necessario mantenere una posizione di scarico del polso come nel caso di disturbi reumatici o ancora come trattamento nella instabilità del polso dovute a eventi traumatici o degenerativi.

**Indications:**

Traumi distorsivi, quadri infiammatori, stati dolorosi in genere, forme reumatiche o degenerative del polso.

**Controindicazioni**

Nessuna.

**Modifiche**

Questo prodotto può essere modificato solo da personale qualificato.

**Avvertenze**

Assicuratevi che i tiranti di chiusura non siano troppo stretti. Se compaiono segni o irritazioni della pelle, rimuovere immediatamente questo supporto.

Controllate quotidianamente le condizioni della vostra pelle.

**Materiali**

Queste ortesi sono realizzate in poliestere, nylon ed elastane. Il materiale con cui sono realizzati questi prodotti non è "ritardante alla fiamma".

**Istruzioni per il lavaggio**

Chiudere tutti i velcri prima di lavare il prodotto. Rimuovere il rinforzo palmare prima del lavaggio. Lavare in lavatrice a 40°C con lavaggio delicato. Utilizzare un sacchetto per il lavaggio. Fare asciugare su una superficie piana. Non asciugare a secco.

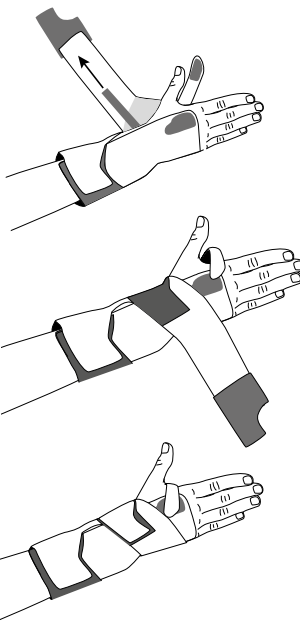
**Contatti**

In caso di qualsiasi problema, svestire il presidio e contattare chi vi ha applicato questa ortesi o il negozio dove la stessa è stata acquistata.



## ISTRUZIONI PER UNA CORRETTA APPLICAZIONE

1. Verificare che l'ortesi sia completa e che non presenti difetti.
2. Aprire tutti i velcri e posizionare l'ortesi con la stecca palmare internamente sul palmo della mano.
3. Chiudere il velcro corto superiore e il velcro del pollice.
4. Tirare il velcro lungo e avvolgerlo attorno al polso.
5. Regolare il velcro corto superiore precedentemente chiuso.
6. Dare una regolata finale per avere il massimo comfort.





Lees deze instructie zorgvuldig voor gebruik!

### Beoogd gebruik

Selectie Open Wrist is bedoeld om te worden gebruikt wanneer de pols moet worden ontlast b.v. bij reumatische aandoeningen of na genezen fracturen.

### Indicaties:

Ontstekingen, werk gerelateerde belasting of als reuma en/of degeneratieve veranderingen aanwezig zijn.

### Contra-indicaties

Onbekend

### Aanpassen

Dit product mag alleen door een medisch professional aangepast worden.

### Waarschuwing

Zorg dat de banden niet te strak zitten. Indien zich tekenen van huidirritatie voordoen de orthese direct verwijderen. Controleer dagelijks de conditie van de huid.

### Materiaal specificaties

De orthese is gemaakt van polyester, nylon en elastaan. Baleinen zijn plastic. Dit product is niet vlamvertragend.

### Reinigingsinstructies

Sluit voor het wassen alle klittenbanden. Verwijder lepels voor het wassen. Was op 40° C, normale toeren. Gebruik een waszak. Vlak laten drogen. Niet geschikt voor de droger en niet chemisch reinigen.

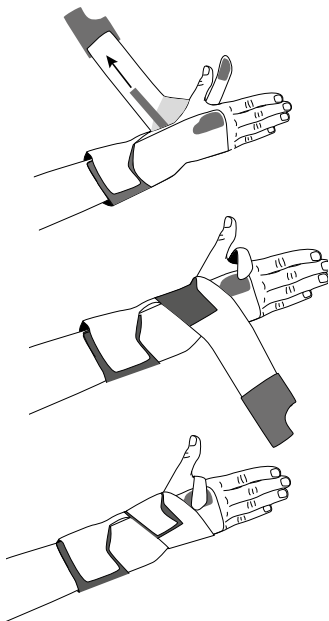
### Contact

Indien zich enigerlei problemen voordoen, verwijder de orthese en neem contact op met de medisch specialist die de orthese heeft aangemeten.



## Instructies voor gebruik

1. Controleer of de bandage compleet is en onbeschadigd.
2. Open alle klittenbanden en plaats de bandage tegen de handpalm.
3. Sluit de korte bovenste klittenband en de duimband.
4. Wikkel vervolgens de lange band om de pols.
5. Pas eventueel de korte bovenste band opnieuw aan.
6. Pas ten slotte de bandage naar wens aan voor optimaal comfort.



**Verwendungszweck**

Selection Open Wrist wird zur Entlastung des Handgelenks verwendet, beispielsweise bei rheumatischen Erkrankungen oder nach verheilten Frakturen.

**Indikationen:**

Entzündungen, arbeitsbedingte Belastungen oder bei rheumatischen und/oder degenerativen Veränderungen.

**Kontraindikation**

Keine bekannt.

**Anpassung**

Dieses Produkt darf nur von medizinisch geschultem Fachpersonal angepasst werden.

**Warnungen**

Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht zu fest anliegen. Wenn Anzeichen von Hautreizungen auftreten, ziehen Sie die Selection Wrist support unverzüglich aus. Überprüfen Sie Ihre Haut täglich.

**Material Spezifikation**

Dieses Produkt besteht aus Polyester, Nylon und Elasthan. Die Löffel sind aus Kunststoff.

Die Orthese ist leicht entflammbar.

**Pflegeanleitung**

Schließen Sie alle Klettverschlüsse vor dem Waschgang. Entfernen Sie die Löffel vor dem Waschgang. Maschinenwäsche 40 °C, Schongang. Verwenden Sie einen Waschbeutel. Flachliegend trocknen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen.

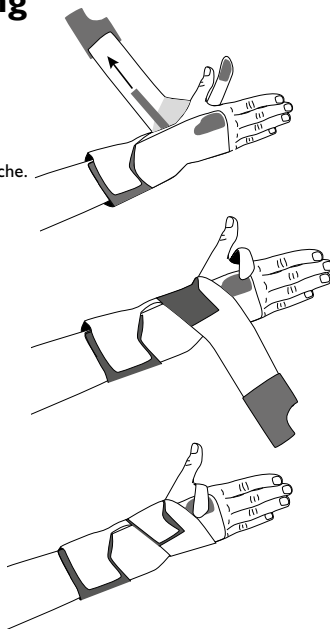
**Wer ist zu kontaktieren**

Wenn Probleme mit der Orthese auftreten, entfernen Sie die Orthese und kontaktieren Sie das Fachpersonal, welches Ihnen die Orthese angepasst hat.



## Gebrauchsanweisung

1. Prüfen Sie, ob der Bandage vollständig und unbeschädigt ist.
2. Öffnen Sie alle Klettverschlüsse und legen Sie der Bandage gegen die Handfläche.
3. Schließen Sie den kurzen oberen Klettband und Daumenband.
4. Dann wickeln Sie den langen Band um das Handgelenk.
5. Falls erforderlich die kurze obere Band wieder anpassen.
6. Als letztes können Sie die Bandage nach bedarf anpassen für optimales Komfort.







| Item No.   | Side  | Size    | Wrist circumference |
|------------|-------|---------|---------------------|
| 35207 1010 | Left  | X-Small | < 11 cm             |
| 35207 1011 | Left  | Small   | 11 - 14 cm          |
| 35207 1012 | Left  | Medium  | 14 - 17 cm          |
| 35207 1013 | Left  | Large   | 17 - 20 cm          |
| 35207 1014 | Left  | X-Large | 20 - 23 cm          |
| 35207 2010 | Right | X-Small | < 11 cm             |
| 35207 2011 | Right | Small   | 11 - 14 cm          |
| 35207 2012 | Right | Medium  | 14 - 17 cm          |
| 35207 2013 | Right | Large   | 17 - 20 cm          |
| 35207 2014 | Right | X-Large | 20 - 23 cm          |

